

# **Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2019**

**Portuguese / Portugais / Portugués B**

**Standard level  
Niveau moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

## Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<b>Command of the language is generally inadequate.</b> A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	<b>Command of the language is limited and generally ineffective.</b> A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	<b>Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies.</b> A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	<b>Command of the language is effective, despite some inaccuracies.</b> A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	<b>Command of the language is good and effective.</b> A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

## Esclarecimento

### Número de palavras

No nível médio (SL), os estudantes precisam escrever, no mínimo, 250 palavras. O texto que não cumprir este quesito será penalizado em **[1 ponto]** no critério A. Somente o texto que possuir 250 palavras (ou mais) poderá receber a totalidade dos pontos neste critério.

### Linguagem

Nem todos os erros linguísticos possuem a mesma importância; os examinadores devem levar isso em conta. Alguns erros prejudicam significativamente a comunicação do sentido, outros não. Além disso, certos erros indicam uma profunda falta de proficiência da língua, enquanto que outros podem indicar somente um momento de descuido.

**LAPSOS** – erros em todos os níveis de dificuldade, mas esporádicos ou ocasionais – por exemplo: o estudante normalmente utiliza bem as formas verbais do passado, mas ocasionalmente omite uma declinação verbal que lhe é particular.

**FALHAS** – alguns erros ocorrem com mais frequência, especialmente em algumas estruturas – por exemplo: uso incorreto do Subjuntivo (“talvez seria” ao invés de “talvez fosse”), confusão entre as pessoas do discurso (1º, 2º, 3º), uso incorreto dos pronomes e das preposições.

**LACUNAS** – algumas estruturas raramente estão corretas ou, simplesmente, não são utilizadas – por exemplo: o Subjuntivo é necessário, mas não aparece.

Uma boa resposta terá poucos lapsos, sendo que as falhas e lacunas dificilmente afetarão o significado.

## Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<b>The message has not been communicated.</b> The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
3–4	<b>The message has barely been communicated.</b> The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
5–6	<b>The message has been partially communicated.</b> The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7–8	<b>The message has been communicated fairly well.</b> The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9–10	<b>The message has been communicated well.</b> The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

## Clarification

For the **9–10 mark band**, all aspects listed for each task are expected to be present. The response should also be COHERENT and EFFECTIVE. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements.

**NOTE:** When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

**Questão 1:**

Você recebeu o seguinte tópico para seu ensaio semanal: “apesar de viverem em uma mesma cidade, diferentes grupos culturais ou populações desfrutam de diferentes tipos de comida”. Redija seu ensaio.

---

A tarefa espera que os candidatos irão:

- focar o tópico: grupos e populações culturais diferentes vivendo em uma mesma cidade desfrutam de diferentes tipos de comida.
- cobrir pelo menos dois grupos ou populações culturais diferentes.
- sustentar os argumentos com exemplos, explicações e justificações adequadas.
- dar estrutura ao desenvolvimento e à progressão das ideias, por exemplo, por meio de paragrafação ou emprego de recursos coesivos, *etc.*

**Questão 2:**

Um de seus colegas de classe voltou recentemente de um programa de intercâmbio em um país de língua portuguesa. Você entrevistou esse aluno sobre sua experiência no programa bem como sobre as atividades mais memoráveis de que tenha participado. Redija o texto de sua entrevista, a ser publicado na revista da escola.

---

A tarefa espera que os candidatos irão:

- produzir uma resposta relevante ao contexto estabelecido pela tarefa: *um de seus colegas de classe voltou recentemente de um programa de intercâmbio em um país de língua portuguesa*
- focar a experiência do(a) aluno(a)
- cobrir ambos os aspectos da tarefa: a experiência em programas de intercâmbio E as mais memoráveis atividades culturais de que participaram
- sustentar suas ideias com exemplos, explicações e/ou justificações adequadas
- dar estrutura ao desenvolvimento e à progressão das ideias, por exemplo, por meio de paragrafação ou emprego de recursos coesivos, *etc.*

**Questão 3:**

Você está preocupado(a) com o impacto que os ideais de beleza têm nos jovens hoje em dia. Para conscientizar as pessoas sobre o tema, redija uma postagem em seu blogue em que descreva os problemas gerados pelos padrões de beleza e os efeitos que causam no cotidiano dos jovens.

---

A tarefa espera que os candidatos irão:

- produzir uma resposta que comunique preocupação
- focar a conscientização sobre os impactos dos ideais de beleza nos jovens hoje em dia
- cobrir ambos os aspectos da tarefa: descrever os problemas gerados pelos padrões de beleza e os efeitos que causam no cotidiano dos jovens
- sustentar suas ideias com exemplos, explicações e/ou justificações adequadas
- dar estrutura ao desenvolvimento e à progressão das ideias, por exemplo, por meio de paragrafação ou emprego de recursos coesivos, *etc.*

**Questão 4:**

Você passou o fim de semana acampando com um grupo de amigos. Foi seu primeiro acampamento, para sua surpresa, você amou a experiência apesar das dificuldades que encontrou. Escreva uma entrada de diário refletindo sobre sua experiência.

---

A tarefa espera que os candidatos irão:

- produzir uma resposta relevante ao contexto estabelecido pela tarefa: foi acampar pela primeira vez com um grupo de amigos.
- focar como, para sua surpresa, o candidato amou a experiência apesar de algumas dificuldades
- cobrir o tópico em certa medida detalhadamente: seja refletindo sobre diferentes aspectos da experiência ou na experiência em geral
- sustentar suas ideias com exemplos, explicações e/ou justificações adequadas
- dar estrutura ao desenvolvimento e à progressão das ideias, por exemplo, por meio de paragrafação ou emprego de recursos coesivos, *etc.*

**Questão 5:**

Houve um aumento nos incidentes de bullying em redes sociais em sua escola. Como presidente do conselho de estudantes, você está determinado(a) a ampliar a consciência sobre esse problema entre seus colegas e a propor algumas soluções. Redija o texto para uma fala nesse tópico, que você apresentará na próxima assembleia escolar.

---

A tarefa espera que os candidatos irão:

- produzir uma resposta relevante ao contexto estabelecido pela tarefa: houve um aumento nos incidentes de *bullying* em redes sociais em sua escola
- focar a ampliação da conscientização sobre o problema e propor soluções
- cobrir o tópico, em alguma medida, detalhadamente: seja apresentando uma gama de soluções, seja apresentando diferentes aspectos de uma solução em geral.
- sustentar suas ideias com exemplos, explicações e/ou justificações adequadas
- dar estrutura ao desenvolvimento e à progressão das ideias, por exemplo, por meio de paragrafação ou emprego de recursos coesivos, *etc.*

### Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	<b>The text type is not recognizable.</b> Conventions appropriate to the text type are not used.
2	<b>The text type is hardly recognizable or is not appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	<b>The text type is sometimes recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are limited.
4	<b>The text type is generally recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are evident.
5	<b>The text type is clearly recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Para obter a pontuação máxima [5], todas as convenções listadas precisam ser encontradas.  
Para obter [3], mais da metade das convenções precisam ser encontradas.

**Nota:** Examinadores são lembrados de que os itens do Critério C são apenas anotações de correção, não gabaritos. Portanto, quando um ou mais itens são apenas parcialmente atendidos (exemplo: variedade linguística usada de forma adequada no geral mas não na saudação de fechamento, *etc.*) algum crédito ou reconhecimento pode ainda ser atribuído à correção. Nesses casos, os examinadores devem considerar o trabalho de forma holística e usar seu julgamento profissional acerca do critério de correção para chegar à nota final.

As convenções esperadas para o tipo de texto são as seguintes:

#### Questão 1: Ensaio

- Vai adotar uma variedade formal
- Vai adotar um tom e estilo que permitem ao leitor seguir os argumentos facilmente
- Terá um título
- Terá uma distinta introdução e conclusão
- Terá claramente estabelecidos os parágrafos.

#### Questão 2: Entrevista (transcrição)

- Vai adotar um registro consistente para cada falante
- Terá um título relevante
- Terá uma introdução e conclusão
- Terá uma estrutura de pergunta e resposta, mostrando discursos alternados dos falantes
- Mostrará o discurso oral realista, talvez com interações complexas tais como interrupções

#### Questão 3: Postagem de Blogue

- Vai adotar uma variedade semiformal para informal.
- Irá incluir a data e nome de usuário
- Terá um título cativante para a entrada
- Vai usar a primeira pessoa de narração
- Mostrará a consciência dos leitores, por exemplo, através do endereço direto, um estilo animado e interessante, um convite para comentários, *etc.*



**Questão 4: Entrada de diário**

- Utilizará uma variedade consistente semiformal ou informal.
- Usará um tom espontâneo, pessoal e subjetivo, mas também reflexivo
- Terá uma data
- Usará a primeira pessoa do discurso
- Terá uma declaração final como fechamento para a entrada, por exemplo, "isso é tudo por hoje", "até a próxima", "beijo"

**Questão 5: Fala/Discurso**

- Adotará uma variedade formal ou semiformal
  - Incluirá uma saudação inicial e de fechamento
  - Abordará o público e manterá contato com ele ao longo (por exemplo, uso de "nós" e "você", *etc.*)
  - Incluirá aspectos da retórica do discurso, por exemplo, perguntas retóricas, repetição, *etc.*
-